

# Gone the Rainbow

(虹とともに消えた恋)

Peter, Paul, & Mary

\* そっと そっと 忍び足で 静かに そっとよ 愛しいあなた  
ここのドアまで迎えに来てね そして わたしを連れて行って

バターミルクのような薄曇りの丘に座って 誰にも咎められずに 思い切り哭いてみたい  
あふれ出る涙で水車も廻るでしょう ジョニーは戦いに 行ってしまったの

私は亜麻糸を売り 紡ぎ車も売った 愛しい人の鋼の剣を 買うために  
でもそれは 聞いてつかうもの ジョニーは戦いに 行ってしまったの

ああ 私の可愛い子 ああ 私の愛する人 虹は消え 鳩もいなくなった  
あなたの父親は 私のたった一人の愛する人 ジョニーは戦いに 行ってしまったの



Shule, shule, shule-a-roo, Shule-a-rak-shak, shule-a-ba-ba-coo.  
When I saw my sally babby beal, Come bibble in the boo shy lorey.

この歌は、<Siúil a Rúin (Walk my Love)>と<Buttermilk Hill (Johnny has gone for a soldier)>の2曲が原曲です。  
\*のコーラス部は 50 年程前に青春時代を過ごした方には忘れようのないフレーズです。この部分はゲール語で歌われますが、本曲はこの部分を美しい呪文のように改作しているので意味は通じません。訳は原曲を参考にしました。

< youtube gone the rainbow P.P.M. >

< youtube Siúil a Rúin Michael McGlynn >

天上の音楽です。他の人の歌も魂が洗われます。この懐かしさは何なのでしょう？聞いてみて。

< youtube buttermilk hill >

検 索